

# EPERJESI LAPOK

Sárosmegye s városainak társadalmi s gazdasági érdekeit képviselő hetilap.

AZ EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR KÖZLÖNYE.

Szerkesztői iroda: főutca, 203. szám.

Idé intézendő minden a lap szellemi részét illető közlemény.

Kiadó-hivatal:

Eperjesi Bank-Egylet könyvnyomdájában Eperjesen.

Idé intézendő minden előfizetés, hirdetés és a kiadás körüli panaszok.

Megjelen: minden szombaton.

Előfizetési ár: vidékre postán vagy helyben házhoz küldve:

Egy évre . . . . .	4 frt.
Félévre . . . . .	2 „
Negyedévre . . . . .	1 „

Hirdetéseket elfogad: Haasenstein és Vogler Budapesten és Bécsben, G. L. Daube m. Frankfurtban.

HIRDETÉSI DÍJ:

háromhasábos petit sor egyszeri hirdetése 5 kr., többszörös hirdetés jutányosabb.

— Bélyegdíj: minden hirdetésért külön 30 kr. —  
Nyitár minden sor 10 kr.

Kéziratok és levelek vissza nem adatnak. — Bérmentetlen levelek csak ismerős kezektől fogadtnak el.

Eperjes, július 16-án,

Azok körében, kik városunk ügyei iránt érdeklődnek, gyakran felmerült már és megvitatás tárgyát képezte azon kérdés, vajjon nem volna-e helyes és célszerű az erdőmesteri állomást megszüntetni s a helyett egy építész-mérnököt alkalmazni, ki egyuttal az erdő feletti felügyeletet gyakorolná.

Célszerűnek mutatkozott egy ilyen irányú intézkedés, mivel a városi hatóság egy építész-mérnöki közegnek hiányát minduntalan érzi.

Előfordulnak mindenféle munkálatok, melyeknek nemcsak tervezése, de kivitele s az e fölötti felügyelet is szakértelmet igényel; van a városnak egy a képviselő testület kebeléből kiküldött építészeti bizottsága, melynek hivatása a helyszínen megvizsgálni a magánépítkezésekre vonatkozó terveket s öröködni a fölött, hogy a fennálló építkezési szabályzat határozmányainak minden tekintetben érvény szereztessék, szóval ezen bizottság a városi hatóságnak véleményező szakközege építkezési ügyekben.

A baj csak az, hogy a város és a bizottság szakértővel nem rendelkezvén, előfordul esetekben kénytelen idegen, a bizottság körén kívül álló tényezőket bevonni, a mi az ügymenetre lassítólag és gátlólag hat.

Tudjuk azonban azt is, hogy nem elég valamely tervet a hely színén s a szomszédok közbenjöttével helyesnek s aggálytalanul találni, de folytonos felügyelet kell arra is, hogy az illető építkező csakugyan szorosan a helyben hagyott tervhez ragaszkodjék s attól el ne térjen.

De ha nincs állandóan alkalmazott szakértő kéznél, ki az építkezés folyama alatt egy pillantásra is meg tudja ítélni, vajjon a tervtől nem történik-e eltérés, akkor — bárminő jó akarat és szándék lelkesítse is a hatóságot és bizottságot — mégis csak az illető építkező kénye-kedvére van bízva a lelkiismeretes eljárás. Ez azonban nem elég, mert építkezési szabályok azért állanak fel, hogy minden egyes esetben teljes mértékben érvényre jussanak, a mi csak kellő hatósági felügyelet és ellenőrzés mellett lehetséges.

Szakértő hiányában rendszerint csak véletlenségből, vagy akkor fedeztetik fel a helyben hagyott tervtől történt eltérés, a midőn az épület már készen áll. Ámde akkor már igen nehéz változtatni a dolgon s a hibást legfeljebb meg lehet büntetni, a mi azonban nem preventív intézkedés többé.

Tekintve ezen okokat, s kivált a közelmúltban e tekintetben szerzett tapasztalatokat, valamint tekintve különösen azon körülményt is, hogy a városi erdő jelenleg teljes rendben van s már a letarolási pagonyok is pontosan ki vannak jelölve, úgy hogy jelenleg ott leginkább gondos és erélyes felügyeletre van szükség, sokan célirányosnak gondolták az erdőmesteri állomást megszüntetni s a helyett egy építész-mérnöki állomást szervezni, az erdőben pedig felügyelőt alkalmazni.

Az új erdőtervény szellemével azonban ilyen intézkedés nem egyezett volna meg s azért ez eszme elejtetett.

Egy építész-mérnöki állomás szüksége azonban érezhető lévén, a pénzügyi szakosztály ezen kérdést minap tartott ülésében a városi rajztanoda korszerű berendezésének tárgyalása alkalmával szintén megbeszélte s oly megállapodásra jutott, hogy ajánlani fogja a közgyűlésnek, miszerint egy építész-mérnöki állomásra hirdessen pályázatot, akként, hogy annak fizetése 600 frtot tenne, amellel magányakorlattal foglalkozhatnék, de másrészt kötelességében álland a városi rajztanodában való oktatás.

A pénzügyi szakosztály ezen javaslata — eltekintve a fennebb elősoroltaktól — már annál is inkább ajánlható elfogadásra, mivel így a közönségre is azon előny hárulna, hogy helyben birna egy építészszel, kinek szakértelmét bármikor igénybe vehetné.

## Antifragopoliana.

Az „Eperjesi lapok“ f. é. 27. számában egy az eperjesi Széchenyi-körre vonatkozó „Fragopoliana“ feliratu cikk jelent meg.

Jelen felszólamlásban, melyet halmozott teendőim miatt csak most tehetek, nem akarom ama cikk minden egyes részét benátóbb vizsgálat alá venni, csak két pontjára teszek néhány észrevételt, nem cáfolási viszkettség, mint inkább ama körülmény indítván pihenő tollam felvételére, hogy a Széchenyi-kör által kitűzött cél mennél biztosab elérhető szemponkjából hasznos eszméket cserélni, hogy nézeteink tisztuljanak.

Az említett cikk vége felé azt mondja Pater Janus ur, hogy „Mindenek előtt mellőzhetlennek, mert hiánypótlónak látszik egy elméleti szakosztály rendszeresítése, melynek főfeladata legyen egy esztetikai tanszéket nyitni, hogy közönségünk rendszeres szépészeti oktatásban részesülhessen“ stb. Ha jól értem a dolgot, ez annyit jelent, legyen valaki, ki a közönségnek az esztetikából elméleti felolvasásokat tartson, hogy megismerkedjék azzal a tudománnyal, melyet nálunk kivált vidéken vajmi mostoha sorsban részesítenek. Mert végük akár a zenei, akár a színi előadásokat — melyek iránt közönségünk az utóbbi időkben kiváló érdekeltséget tanúsított — tagadhatlan, hogy az ez előadásokban résztvevők igen nagy része nem tudna számot adni, ha megkérdenők, mi kifogásolni valót talál ezen, vagy azon a zongora játékon; ezen vagy azon színészi ábrázoláson, szóval nem lenne képes beszámolni a művészi hatás indító okáról. Sokan elmondják: ez nekem tetszett, pompás, gyönyörű volt, az pedig unter aller Kritik játszott. De hogy miért volt az szép, ez pedig miért unter aller Kritik, szóval, ha az indokolást sürgetnök, bizony, bizony, ugy zugba szoritanók a nyilatkozót, mint annak a rendje. — Magától értődik, hogy itt azok számításán kívül esnek, kik rokoni szemüvegen nézve tapsolnak, a mi nálunk szintén nagy divatban van. — Különbben a tájékozatlanságot nem róhatjuk fel bűnül a ferdén kritizálóknak, mert nem volt neki alkalma bepillantani a tudomány ama világába, melyet esztetikának nevezünk. Holott kétségbevonhatlan tény, mely szerint az esztetikai képzettség az igazi műveltség lényeges postulátuma. — Azért tennünk kell, tennie kell különösen a Széchenyi-körnek valamit, ha azt akarja, hogy előadásai sikeresek, gyümölcsözők legyenek. De, őszintén megvallom, a főlebbi cikkirő által ajánlott módon nem segítenék a bajon, kivéve tán, ha az esztetika elméleti fejtegetései kizárólag a kör férfi tagjai előtt tartatnának, kik között sokan lehetnek — de csakis lehetnek — a kiknek egyszer-másor alkalmuk nyílt az esztetikával mint tudománnyal való foglalkozás, megismerkedés. De mit szólna ehhez a hölgyvilág, mely ugyancsak képviselve van a körben s melynek nagy többsége előtt — s ezt bátran kimondhatjuk, mert ismerjük viszonyainkat — az esztetika terra incognita. Azért én sokkal célravezetőbbnek tartanám a baj elhárítására az elméleti fejtegetések, az elméleti tanszék mellőztével a gyakorlati irányt, az inductív módot. Mindjárt megmondom, hogyan. A kör szakokra van osztva. Az egyik feladata a magyar nyelv s irodalom művelése s terjesztése, a másiké a hangművészet iránti érzék és érdeklődés fölkeltése és ápolása, a harmadiké az idegen termékek ismertetése, a negyediké a színművészet ápolása. Mindegyik tart felolvasásokat, előadásokat. E felolvasások és előadások szolgálhatnak alkalmat egyrészt az esztetikai alapigazságok terjesztésére akként, hogy t. i. gondoskodnának az egyes szakosztályok, különösen a magyar irodalmi — s időnként az idegen nyelveket művelő szak is — miszerint felszólíttatnának egyes a dologhoz értő tagok, kik irodalmi termékek fejtegetésére és ismertetésére vállalkozván, magukból a remek művekből vonnák ki az esztetikai alapfogalmakat. Nagyobb viláosság kedvéért szóljon a példa. Ismeretes a XVII. századi Zrinyi Zrinyiásza. Ha valaki ennek fejtegetését tűzné ki céljául, alkalmat venne az eposz tartalmának, szerkezetének, előadásának, történetének esetelésekor az eszt. alapigazságok feltüntetésére, kivált, ha párhuzamba hozná a világirodalom ide vágó remekeivel. Petőfi költszetéről szólva, megismerkednék a hallgatóság a lyrával s e mellett alapokkal, melyeket eszt. alapoknak nevezünk. — Egy más, természetesen szakértő, Mozart, Liszt, Wagner stb. zenéjét ismertethetné s e mellett a hangművészetet mint ilyen boncolgathatná. A színesítő szakosztálynak soha nem szabadna darabot színe hozni, mielőtt egy műértő meg nem magyarázta a szereplőknek a darab alakjait, a költő célját ezekkel. Mily tág tér megint az eszt. igazságok kimutatására!

A följből ajánlott módon két célt érnek el. Az egyik az lenne, hogy kellemes foglalkodtatás mellett kézzelfoghatólag mintegy öntudatlanul vezetnök a hallgatókat oly világba, melyről eddigél vagy nagyon kevés, vagy épen semmi tájékozottságuk sem volt; a másik pedig: megismerkednénk az irodalom fő képviselőinek ecsetelése mellett magával az irodalomtörténettel is. Csak ne elméletet a nagy közönségnek, mert nincs rá nézve unalmasabb, mint ha philosophiai fogalmakkal telítjük a philosopháláshoz kevésbé vagy épen nem szokott agyvelejt. Így fennmaradnának továbbra is a szakosztályok. Nem kellene sem az egyiket, sem a másikat egy harmadiknak alárendelni.

Másik észrevételem ama pont ellen irányul, mely így hangzik: „Alakittassék továbbá még egy ötödik szakosztály az Eperjesi vidéki (eperjes-vidéki) közérdekek képviselésére“ stb. Mit jelent ez? Milyen vidéki érdekeket akar P. J. ur a kör által képviseltetni? Talán gazdasági érdekeket? képviselő választásokkor fölmerülő érdekeket? Nem tudom megérteni szíveskedjék ez indítványát bővebben kifejtetni, hogy hozzászólhassunk.

Csak nem arra céloz, hogy e szakosztálynak feladata lenne a vidéken netán elszórvá szunnyadó erőket életre kelteni s a kör érdekkörébe vonni? Csakhogy ez fölösleges. Elvégezheti ezt a zene-, vagy bármely szakosztály.

Különbben reméljük, P. J. ur szívesen fog e tekintetben bővebb felvilágosítással szolgálni. De végre is, minek még egy ötödik szakosztály? A kör ugyis széles talajra van építve, nagy az apparátus, elég ha ezzel képes megküzdeni; minek bonyolítsuk még jobban a gépet? A chaosban elveszünk, míg az egyszerűség könnyen s biztosabban elvezet célunkoz. S hiszem, a Széchenyi-kör ezt tüzte ki főfeladatául. *Perecparti.*

## Fürdői levelek.

Bártfa, 1879. júl. 26.

Tisztelt szerkesztő ur! Becses lapjának mult számában megjelent egy fürdői levél Lublórol, mely melleleg említi Bártfát is. Alkalmasint volt is itt a tisztelt levélirő s meggyőződött egyről-másról mi a gyógyhatásu bártfai fürdőt jellemzi, illetőleg arról is, a mi itt nincs, de a mi ily fürdőben minő a bártfai volt, feltételezni méltán lehetne. A levelező által említett a lóca-hiány azonban tán még a legkisebb hiba, a mit itten kifogá-

solni lehet; van itt sok oly baj, mely valamint a mulatni, ugy a gyógyulni s szórakozás végett ide jövő vendégek részéről kellemetlenül nélkülöztetik, illetőleg türetni. Nem akarjuk mindezeket felsorolni s nem is érintjük a kevés s majdnem járhatatlan utakat, a természetadta egyszerű erdőségekben; nem akarjuk a fürdőigazgatóságot avval vádolni, hogy a fürdőkamarák nem felelnek meg a kor igényeinek, hogy gyógytár nincs, hogy esős időben az ivókurát vagy egyáltalában nem, vagy csak esernyő alatt lehet használni; hogy társalgó teremről nincs gondoskodva, hogy zongorát nehezen nélkülöz a fürdővendégség; hogy a rendőrség kezdetleges sat. sat., hogy egyáltalában a fürdő emelésére semmi sem tétetett; de csak azt akarjuk sajnálattal constataálni, hogy a fürdő enyészetének útján bizton halad előre. Okát ezen elszomorító állapotnak megnevezni tán nem is oly könnyű, de hogy, a lublói fürdővel véleménye szerint, biztos panacea ez ellen a házi kezelés volna, ezt bátran tagadhatni.

Epen a bártfai fürdő legszebb éveit élte akkor, mikor vagy 20 év előtt bérben tartotta egy consortium. Magától értetődik, hogy rövid tartamu bérlateknél a bérlő mit sem fektethet a fürdőbe s a kibérelt tárgy ép ugy tönkre megyen, mint a rövid időre kibérelt jószág. Képzeltetni ugyan, hogy a nehézkes s complicált szerkezetű városi kezelés jobb eredménnyel igazgathatná a fürdőt, mint magánbérlő? Nem sokára lesz alkalmunk arról meggyőződést szerezhetni, mert a fürdőbérlő ez év végével megszűnő, ha bérlő nem akad, a város kénytelen ezt maga kezelni. De mit várhatunk a várostól, ha ez ezidén is azért akadályozta meg a távirda felállítását, mert az állam a felállításért anyagi támogatást is követelt? Pedig az arra szánt kiadás oly befektetés lett volna, mely, mint több más is, ha egyenesen hasznot nem hajt is, de a vendégek méltányos igényei kielégítésére szolgál, a fürdőt ez által kellemetessé, kedveltté s keresetté is teszi. Meglehet ugyan, hogy házi kezelés esetében a város felülmulna minden várakozást, tán tanulmányoztatná a külföldi fürdők berendezését s ezek mintájára ujja teremtené a bártfai fürdőt sok pénzerejével, de valószínűbb, hogy arra való bérlő, ki elégséges tőkével bír, huzamosabb időre s öt támogató feltételek alatt veszi bérbe a fürdőt, inkább képes lesz azt emelni, mint nevezett tettelet.

## Különfélék.

**II. kimutatása a czeméthei fürdő vendégeknél 1879-ben.** Hodossy Ede, k. áll. ügyész Eperjesről 5 személylyel; Francsek József, kápt. ügyész Kassáról 3 sz.; Ruszinkó Zsigmond, k. tszk. bíró Kassáról 7 sz.; Özv. Varjon Gáborné Eperjesről 4 sz.; Krajzell Jenő kereskedő neje Eperjesről 4 sz.; Kavalszky Ágoston. tanár Eperjesről 5 szem.; Schönfeld Amália Eperjesről 5 sz.; Özv. Pap Amália Eperjesről 2 sz.; Gáspár János, tanító Eperjesről 3 sz.; Fábry Lajos, hivatalnok Nagy-Sárosról 3 sz.; Koller Anna, tanár neje Késmárcsól 2 sz.; Saárossy-Kapeller Ödön, m. t. Budapestről 1 sz.; Schwarz Ede, kereskedő Eperjesről 4 sz.; Keczer Mihály, cs. k. százados Raguzából 3 sz.; Vandrák Vilma, tanítóné Eperjesről 2 sz.; Fuhrman Andor, polgármester Eperjesről 6 sz.; Pausz Anna Kassáról 2 sz.; Sárossy Ferencz, bányatanácsos Aranyidkáról 4 sz.; Breier Kristina, kereskedőné Kassáról 1 sz.; Dessewffy-Hodossy Anna Iglórol 3 sz. — Kelt Czeméthei júliushó 16-án 1879. — A fürdőfelügyelőség.

**Az építkezési kedv városunkban** mindegyre növekszik. Kivált a főutcán több nagyobb szerű építkezés van folyamatban, melyek a város csinosodását igen jelentékenyen előmozditandják.

**Előleges jelentés.** Néhány nap mulva városunkba érkezik ismét Hatschek Miksa (helyettesítője, idb. fia Hatschek Izidor), a budapesti orvos-egyetem és a Szt. Rókus-kórház szemészeti osztályának, valamint Magyarország elsőrendő szemorvosainak látszerése, s különleges diszműárak árusítója, s mint tudatja velünk, főleg diszműárakban igen sok meglepő s szép újdonságot hoz magával.

Üzlethelyiségét, ugy mint tavaly, az idén is lapunkban hirdetés, valamint falragaszok által fogja tudatni.

**A Sárosmegye területén lévő m. kir. postahivataloknál a múlt évben kézbesítés végett beérkezett levélpóstaiküldemények átlagos száma** tett 744,454 darabot.

**Oszt. magy. területre szóló küldemény feladatott, bérmentes levél 39,840, bérmentes 1770, levelezési lap 22,940, keresztkötés és nyomtatvány 1643, árminta 675, portomentes levél 2774, hírlap 1223.**

**Az eperjesi m. kir. postahivatalnál kézbesítés végett beérkezett múlt évi februárhó 11—21-ig: 9143 db. és múlt évi augusztus 12—22-ig 8818 db.**

**A kézbesítés végett érkezett kocsi-postai küldemények összértéke 851,290 frt.**

**Anna-bál.** A bártfai fürdő-igazgatóság f. évi uliushó 26-án fényes Anna-bált rendez. Beléptijegy 1 frt.

**VI. Budapesti nemzetközi gabona és magvásár.** A Budapesti áru- és értéktőzsde gabonavásári-bizottsága ezennel közhírré teszi, hogy a Budapesti VI-ik nemzetközi gabona- és magvásár

a folyó évben augusztus 27-én (szerdán) meg fog tartatni.

A további ide vonatkozó intézkedések legközelebb fognak a t. c. vásárlatógató közönség tudomására hozatni.

**Tűzvész Bártfán.** Bártfán f. hó 11-én a reggeli órákban tűz ütött ki, melynek eloltásánál az ott nem rég szervezkedett tűzoltóság sikerrel működött. Az ottani tűzoltóságnak ez volt első hivattászerű fellépése.

**A khinai kőfalról** egy Undank nevű merikai mérnök, ki Khinában egy vasut építését vezeti s az óriási kőfalat közelebbről megvizsgálta, a következő érdekes adatokat közli: A fal hossza 360 német mtfld, magassága 18 láb, míg szélessége 15 láb. — Az alap tömör gránitból, míg a fal többi része szilárd építő anyagból áll. A falon 2—300 lépésnyi térközökben 25—30 láb magas s a kerületben 24 láb széles négyszögű tornyok emelkednek, e mellett mindkét oldalon mellvédek vannak, ugy hogy a védők egyik toronytól a másikhoz mehetnek anélkül, hogy az ellenség megpillanthatná őket. A patakokon és folyókon erős hidak vezetnek át. E falat tudvalevőleg 200 évvel Kr. e. építették a tatárok betörése ellen. Hogy mennyi pénzbe és időbe kerülhetett ez óriási mű, azt kiki elképzelteti.

**Két török nő kalandja.** Konstantinápolyban, Ferikióban van egy „Robinson“-nak nevezett étterem. Tulajdonosa egy Richard nevű francia. — Három ur e napokban egy „cabinet separé“-t kért tőle, megjegyezvén, hogy nem sokára két nő is fog érkezni. Ebben semmi különös sem volt s midőn később a magasabb körökhöz tartozó két török nő érkezett „à la francia“ öltözve, (török nőnek tilos a menet) minden akadály nélkül bebocsáttatottak. Alig ült a társaság az asztalhoz, mikor gyalogos és lovas zaptiehk vették körül a házat s a két török nő kiadatását követelték. Richard tagadta, hogy ott török nők vannak s a rendőröknek megtöltötte a bemenetet. E közben a nők jasmakukat elővették, arcukat lefátyolozták s a hotelt el akarták hagyni. Richard azonban kényszerítte őket jasmakukat letenni s ugy távozni, a mint jöttek. Alig lépett ki a két nő, a zaptiehk megragadták s a három urral együtt elhurcolták, bár kocsijuk ott állt az ajtónál. Nem tudni mi történt tovább. Meglehet, hogy a Bosporus két zsákkal többet rejt magában s az urak is drágán fizették meg a kalandot.

**Amerikai ítélet.** Amerikában a bíró egy özvegy asszonynak, ki egy vasuti szerencsétlenség következtében férjét elveszté, 5000 dolárt körül (körülbelül 10000 frt) ítélt meg kártalanítás címén és egy férfinak, ki ugyanazon alkalommal egyik lábát veszté el, 15 ezer dollár. — „Már hogy lehet ez? — szólalt meg az asszony, ki előtt ezen ítélet nagyon igazságtalannak tünt föl. — Há e egy láb háromszor annyit ér, mint egy egész ember?“ — „A dolog nagyon egyszerű asszonyom! — válaszolt a bíró. Azon ember, ki lábát veszté el, tizenötezer dollárért sem szerezhet magának új lábát, míg ön asszonyom ötezer dollárért nemcsak hogy új férjet kaphat, de még talán jobbat, mint volt a régi.“

**Mire jó a kemény szakáll.** X. urnak rendkívül durva, sörteszerű szakálla volt. Egyszer Y. barátja megtámadta érte.

„No már pajtás, tisztelet-becsület, de ilyen szakállt nem tartanék. Ugyan miért nem borotváltatod már le?“

„Ne bántsd te, barátom, az én szakállamat. Nagyon jó hasznát veszem én annak.“

„Ugyan mit?“

„Azzal kefélem a ruhámat.“

**Az erdélyi gazdák ötödik vándorgyűlése** f. 1879. évi október hó 2., 3., 4. és 5-ik napján lesz Seps-Szent-Györgyön megtartva, melyre a haza minden gyakorló gazdája ugy, mint általában a gazdaságnak minden barátja tisztelettel meghívatik.

Ezen vándorgyűléssel tárlat és cselédjutalmazás lesz egybekötve.

A vándorgyűlésen ugyan mindenki jelen lehet, de tanácskozásokban és kiküldetésekben csak az vehet részt, ki folyó évi szeptember hó 1-étől kezdve a kiküldött intéző bizottság pénztárnokától (Seps-Szent-Györgyre Bogdán András urnak címeze) két osztrák értékű forintért „tagsági igazolványt“ vált, mely tagsággal a fenti jogokon kívül, még a következő előnyök vannak összekötve u. m.:

1. ezen igazolvány előmutatása mellett a vándorgyűlés tagjai az első erdélyi vasuton és a magyar államvasutak keleti vonalain árkedvezmény nyel fognak utazni, mely annak idején a részletes gyűlési programmal együtt fog közzététetni;

2. a vándorgyűlés tagja a terjedelmes részletes jegyzőkönyvet és netán más a gyűlés- és tárlatra vonatkozó nyomtatványt díjtalanul és bérmentve nyeri;

3. az igazolvány előmutatása mellett a tagok a tárlatot díjtalanul látogatják;

4. igazolványt váltott tagok a városi polgárok szives ajánlata folytán szállással fognak ellátatni.

**Igazolás.** Bíró: „Azzal van vádolva, hogy ezt az urat vizzel leöntötte!“ — Vádlottó: „Teskék megengedni, én ez urat a sötétségben férjemnek néztem.“

## Beküldetett.

Siroka, 1879. jul. 17-én.

Tisztelt szerkesztő ur! Olvasva becses lapjának mult számát, abban, illetőleg annak nyilt terében megütközéssel olvastam egy levelet, mely járásunk köztisztvisletben álló szolgabíróját, Ganczaugh Miklós urat brutalitással vádolja.

A levélben felhozott eset oly kirívó színekkel van ecsetelve, hogy azt mindenki, ki, mint én, ismeri a szolgabíró ur humanus modorát, hihetetlennek találja. Meg vagyok győződve róla, hogy ha az eset megtörtént, annak előzményei is olyanok lehettek, melyek az ily visszatörést megfoghatóvá, habár tán nem is egészen menthetővé teszik. Am, akkor is ildomtalanság sőt irányzatos malicia rejlik a levelező ur szándékában, ha a nem hivatalos minőségben történt önbíráskodást Ganczaugh Miklós ur szolgabírói rovására rója. Biztosíthatjuk levelező urat, hogy Ganczaugh Miklós ur, mint szolgabíró, méltán „Musterstuhrichter“-nek nevezetik.

Senkinek magán-ügyeibe nem avatkozunk, de a szolgabírói tekintély meggyalázását nem nézhetjük közönyösen. Ez, s egyedül ez volt célja ezen felszólalásnak.

Tisztelettel

**Hedry Bódog,**  
sirokai lelkész.

## Eperies, den 18. Juli.

Der Ordensschwindel, die Affaire Barady und die derselben nachgefolgten Enthüllungen haben im ganzen Lande eine peinliche Sensation hervorgerufen und haben diese bedauerenswürdigen Vorfälle gewiß in der Brust eines jeden Patrioten schmerzliche Gefühle erzeugt.

Schmerzliche Gefühle regen sich in uns, denn es ist betrübend, wenn reine, fleckenlose Namen vom erhabenen Piedestal, auf welchem sie gestanden, hinuntergerissen werden und doppelt betrübend, wenn diese Namen ungarisch waren und sich im Lande eines guten Klages zu erfreuen hatten.

Im Grunde genommen sind es aber zum Glück nur einzelne Fälle, deren Gewicht auf die Betreffenden allein zurückfällt.

Um so verabscheuungswürdiger ist daher das Vorgehen derjenigen, die aus diesen Vorfällen Kapital schlagen, um für die Fehler Einzelner die ganze Nation verantwortlich zu machen. Der Einzelne, welcher gefehlt hat, soll und muß büßen; die Nation aber, welche ihr Urtheil gesprochen, kann und darf nicht in Mitleidenchaft gezogen werden.

Es ist überhaupt charakteristisch, daß unsere Feinde eine solche schlecht verheimlichte Schadenfreude bezeugen, indem sie die erwähnten Affairen besprechen. Die ungarische Presse hätte wohl öfters Gelegenheit gehabt den Betreffenden gegenüber daselbe zu thun, doch, wie gesagt, den Fehler des Einzelnen einer ganzen Nation frohlockend in die Schuhe schieben zu wollen, ist ein Handwerk, zu welchem sich unsere Presse nicht versteht.

Was die Corruption anbelangt, so können wir dirszbezüglich füglich behaupten, daß dieselbe eine Er-rungenschaft ist, welche wir dem Beispiele von Außen zu verdanken haben.

Großartige Defraudationen, Schwindeleien in großem Style, Affairen, wie jene, deren Mittelpunkt der Ritter von Ponteurin war, sind bei uns Gottseidank noch nicht vorgekommen. Unsere guten Freunde von Außen sollten daher — ehe sie von uns und unseren Zuständen sprechen — bedenken, daß wenn sie uns in einer oder der anderen Richtung voraus sind, sie es auch in Bezug auf Humbug, Schwindel, und dergleichen sind. Man thut also am besten, wenn man vor der eigenen Thüre lehrt.

## Correspondenzen.

Bartfeld, den 14. Juli 1879.

Den 11. l. M. Früh brach hier das erste Schandenfeuer seit dem Inlebens-treten der Feuerwehr aus. Es entstand in so früher Morgenstunde daß ein Theil der Feuerlöschleute noch in den Federn lag, wenn auch ein anderer schon fleißig nach der Arbeit sah. Demzufolge geschah es auch, daß das Aussehen der sonst gefällig adjustirten Mitglieder ein ziemlich bizarres gewesen, indem mancher direkt aus der Arbeit, mit aufgeschürzten Hemdärmeln, mancher in einfacher Morgen-toilette, Alle jedoch mit der immer mit sich geführten Erkennungschleife versehen, am Plage erschienen.

Doch sei es zum Lobe der Feuerwehr gesagt, daß sie sich beinahe vollzählig und pünktlich versammelte und es ist ihren eifrigen und aufopfernden Bemühungen zu danken, daß das Feuer inmitten lauter aus Holz gebauten Häuser, lokalisiert blieb. Namentlich verdient der Oberkommandant volle Anerkennung für die taktvolle Leitung.

Bartfeld, den 16. Juli 1879.

Am 13. d. M. feierten die Actionäre der Bartfelder Zündwaaren-Fabrik in gemüthlicher Weise das Eröffnungs-fest ihres Stablflements.

Nachdem dieselben durch den Direktor in die festlich geschmückten Räume der Fabrik eingeführt worden waren, wurde ihnen und den von ihnen eingeführten Gästen die Fabrication der Zündhölzchen erklärt und vor ihren Augen derart durchgeführt, daß der Holzblock zu Holzdraht verarbeitet, auf der Schneidema-

ul. 17-én.  
ceses lap-  
nak nyilt  
velet, mely  
át, Gancz-  
vó szinek-  
i, mint én,  
t, hihetet-  
róla, hogy  
ei is olya-  
st megfog-  
menthetővé  
irányzatos  
baa, ha a  
iráskodást  
sára rójjá.  
ugh Mik-  
rstuhlrich-  
kozunk, de  
em nézhet-  
célja ezen  
Bódog,  
elkesz.  
li.  
arady und  
haben im  
vorigen  
le gewiß in  
ge Gefühle  
ns, denn es  
n vom erha-  
t, hinunter-  
wenn diese  
e eines gu-  
zum Glück  
Betreffenden  
daher das  
llen Kapital  
ganze Na-  
elne, welcher  
ation aber,  
arf nicht in  
das unsere  
hadenfreude  
a besprechen.  
Gelegenheit  
e zu thun,  
n einer gan-  
eben zu wol-  
nere Presse  
können wir  
de eine Er-  
von Außen  
indeleien in  
Mittelpunkt  
ans Gottsei-  
en Freunde  
a uns und  
ah wenn sie  
voraus sind,  
windel, und  
wenn man  
uli 1879.  
s erste Scha-  
uerwehr aus.  
af ein Theil  
g, wenn auch  
lah. Demzu-  
der sonst ge-  
izarres gewe-  
mit aufge-  
er Morgen-  
sch geführt  
hienen.  
hr gesagt, daß  
verlammelte  
n Bemühun-  
lauter aus  
namentlich  
erkennung für  
uli 1879.  
äre der Bart-  
er Weise das  
refektor in die  
geführt worden  
eingeführten  
erklärt und  
ab der Holz-  
Schneidema-

chine zerschnitten, in den Einlegemaschinen in die Nahmen gepreßt, in der Schwefelkammer beschwefelt, sodann in die Phosphormasse getunkt und in die Trockentammer eingelegt wurde.

Hierauf wurde denselben das Ausnehmen der Zündwaaren, das Paquetieren derselben, ferner das Ausstemmen des Papiers und die Kapselverfertigung vorgezeigt.

Legteres erregte besonderes Interesse insbesondere bei der Damenwelt, weil die Kapseln durch zwei festlich geschmückte Arbeiterkinder mit wunderbarer Präzision und Schnelligkeit verfertigt wurden, wodurch auch der Beweis beigebracht wurde, daß auch solche Kinder, sowie alterthümliche und gebrechliche Personen im Stande sind sich ihr Brod zu erwerben.

Hierauf nahmen die Actionäre und Gäste Proben der so erzeugten Waare vor, und waren allgemein über die tadelloß schöne und gute Waare befriedigt und bewiesen ihre Befriedigung nicht nur durch mündliche Belobung der Arbeiter, sondern auch durch manche kleine Gabe, welche für die Legteren zurückgelassen wurde.

Dann begab sich die ganze große Gesellschaft, welche durch zahlreich herbeigeströmtes Publicum auf mehrere hundert Köpfe anwuchs, in den Garten des Fabrik-Wirthshauses, um die Musik zu hören und sich an den Speisen und Getränken zu erquicken.

Die heitere Stimmung wurde durch die nette, farbige Garten-Beleuchtung, durch die glänzend beleuchteten Triumphbogen und Transparente (von denen insbesondere Legteres bewundert wurde) noch mehr gehoben und dauerte die frohe Stimmung bis in die Nacht hinein.

Wir wünschen herzlich, daß der schöne, humanitäre und patriotische Zweck dieser Herren Actionäre: dem darbedenden Arbeiter Brod zu verschaffen, den sinkenden Wohlstand zu heben und der Industrie in unserer Stadt Bahn zu brechen, realisiert werde und ihnen selbst auch seiner Zeit reichen Gewinn bringen möge.

Bad Lucivna, im Juli 1879.

Geehrter Herr Redacteur! Wenn man mit dem Schnellzuge das romantische Hernad-Thal entlang gegen Oderberg reist, kann als Mittelpunkt dieser genußreichen Reisetour das lieblich gelegene Bad Lucivna dienen. Von hier aus ist es am bequemsten die verschiedensten Partien der hohen hohen Tatras und die Naturschönheiten der Zips zu besuchen und nach der ermüdenden Tour sich den Erfrischungen der Kaltwasser-Kur zu überlassen.

Lucivna hat noch keinen Ruf errungen, es gehört noch nicht zu den berühmten Bädern, aber die von Jahr zu Jahr sich steigende Frequenz verpricht dem hydropathischen und climatischen Kurorte eine schöne Zukunft. Und dies verdient Lucivna in vollem Maße.

Von der Natur mit seltenen Reizen ausgestattet, von dem Bade-Eigenthümer, Herrn von Szakmary auf's Geschmackvollste eingerichtet, gehört es zu den anmuthigsten Bädern Oberungarns. Im Hintergrund gegen Norden thürmen sich die steilen Felswände und zackigen Granitspitzen der hohen Tatras, die mit ihrer schneerfüllten Schluchten und Mulden (ehemalige Betten zu Alpenseen zerschnitzener Gletscher) einen überraschenden Kontrast zu dem Tiefblau des gleichsam am Kamme ruhenden klaren Himmels und zum Dunkelgrün der hoch hinaufreichenden Tannenforste bildet. Vom Fuße der Karpaten breitet sich ein Blumenmeer aus, im strengsten Sinne des Wortes und in dessen Mitte ist das Bad mit seinem stylvollen Kurhause und seinen zierlichen Villen wie hingezaubert.

Vor dem Kurhause kränzelnd sich die leicht erregten Wellen des forellenreichen Parksees ein Tummelort der 10-12jährigen Kurgäste. Ausgezeichnete Kieswege führen von hier aus zwischen üppigen Rasen und herrlichen Blumenanlagen in die nächstgelegenen Tannen-, Fichten- und Birkenwälder. Die Wege können selbst nach längerem Regen zu den angenehmsten Spaziergängen benützt (o die herrlichen Morastwege und Rothmeere der ehemaligen Freistadt Zeben!!!) und werden besonders Abends stark frequentirt. Das sind die Lieblingsorte der großjährigen Kurgäste, die hier die fruchtenduftgetränkte Luft einathmen, die wunderhübschen Campanula's und Orchideen bewundern, dem Gesang der vielen Drossel und Fichtenfinte lauschen oder sich an dem Schimmern des Johannisbäfers ergötzen.

Die Zahl der Kurgäste beläuft sich nur auf 60 Personen. Eine kleine Zahl fürwahr! Lucivna ist aber nicht ein Badeort im modernen Sinne. Hier ist kein Roulettespiel, es gibt hierorts keine Kartentische, keine Tanzkränzen — es ist par excellence ein Erholungs- und Kurort. Wer die Naturschönheit den aufregenden Spielen und die gemüthliche Geselligkeit den beengenden Fesseln sozialer Conuenienz bevorzugt, der wird sich in Lucivna besser fühlen, als in Sziglacs, Schmecs, Korintnyica, wo übrigens heuer die Kurgäste auch sehr langsam eintreffen. G+a.

### Tagesneuigkeiten.

Die ordentliche Jahresversammlung der Eperieser Sparkassa findet am 21. August d. J. statt. An der Tagesordnung befinden sich folgende Gegenstände: Wahl des Präsidenten, Direktionsbericht über das verfllossene Geschäftsjahr, Bericht des Aufsichtsrathes, Rechnungsrevision, Feststellung der Bilanz und Dividende, u. s. w.

Nordungarische Hypotheken- und Industriebank. Am 29. d. M. findet um 2 1/2 Uhr Nachmittags im

Sitzungslocale des Stadthauses eine außerordentliche Generalversammlung der Aktionäre dieser Bank statt. Verhandlungsgegenstand wird die gänzliche Liquidation bilden.

Wir bemerken bei dieser Gelegenheit, daß die Sulzuritfabrik dieser Bank in letzter Zeit einen erfreulichen Aufschwung genommen hat, demzufolge es zu erwarten steht, daß dieselbe, wie es insbesondere wünschenswerth ist, ganz gut prosperiren wird.

Die Saison morte beginnt sich fühlbar zu machen. Wer es thun kann, geht auf's Land, oder in irgend eines der vielen Bäder, welche trotz der äußerst ungünstigen Witterung mit Gästen beinahe sämmtlich überfüllt sind. Eine natürliche Folge dessen ist, daß die Stadt für einige Zeit allmählich leer wird.

Städtischer Bau-Ingenieur. Die städt. Finanzkommission hat in ihrer jüngst abgehaltenen Sitzung beschloffen, der Repräsentanz den Antrag zu stellen die in den Statuten ohnehin systemisirte Stelle eines Bau-Ingenieurs zu besetzen, so zwar, daß derselbe auch das Amt eines städtischen Zeichenlehrers ausübe.

Das Kaschauer Filiale der österreichisch-ungarischen Bank wird am 21. Juli d. J. in den im 1. Stockwerke des Hauses Hauptgasse Nr. 35 befindlichen Lokalitäten eröffnet.

Dasselbe wird sich mit der Eskomptirung von bankmäßigen Wechseln, Effekten und diversen Coupons, ferner mit der Beleuchtung von hiezu geeigneten Werthpapieren, dann mit der Ausstellung und Einlösung von Bankanweisungen zwischen Kaschau und den übrigen Bankplätzen, mit der Uebernahme von geeigneten, in Kaschau oder an anderen Bankplätzen zahlbaren Wechseln, diversen Coupons und Effekten zum kommissionsweisen Inzasso, endlich mit der Verwechslung von Banknoten gegen Banknoten und bis auf Weiteres auch mit dem Verkaufe von Silbermünzen gegen Banknoten al pari, nach Zulässigkeit der vorhandenen Mittel, befassen. Auch ist das Filiale ermächtigt, Dividenden-, beziehungsweise Zinsen-Coupons von Aktien, beziehungsweise Pfandbriefen der österreichisch-ungarischen Bank auszuzahlen und Aufträge zum An- und Verkaufe von Bankpfandbriefen, Staatspapieren und anderen Kurs habenden Werthpapieren entgegenzunehmen.

Nähere Auskünfte werden im Bureau der Bankanstalt erteilt.

Nicht schlecht. Einem Neutraer Stadtpräsidenten, der jüngst eine Versicherung für den Todesfall eingehen wollte, wurde, wie die „N. T. Z.“ meldet, der Antrag mit der Begründung von Seite der Versicherungsgesellschaft zurückgewiesen, daß derselbe in Ausübung seines Amtes als Repräsentant der Stadt Neutra, mehrere Stunden in dem hiesigen, bauwürdigen Stadthause zu verbringen berufen ist, sonach sein Leben zu oft gefährdet, als daß die Gesellschaft für die gewöhnliche Prämie ein so großes Risiko übernehmen könnte.

Ich weiß was sich die Rose  
An deinem Busen denkt,  
Wenn deines Auges Strahl  
Zu ihr hernieder senkt:  
Du sagst, daß sie das Schicksal  
So schnell verwelken ließ;  
Sie möchte ewig leben  
An deiner Brust — Alice.

### Plaudereien.

Der siebente Tag der Woche — der Sonntag — hat bei uns zur Sommerzeit einen zauberhaften Klang. Unsere goldene Jugend erwartet ihn sehnsuchtsvoll die ganze Woche hindurch, denn es ist der Tag, an welchem gesellige Ausflüge nach einem, oder dem andern Belustigungsort der Umgegend veranstaltet und kleine, gemüthliche Tanzunterhaltungen improvisirt zu werden pflegen.

Das Zustandekommen solcher Sommerfeste geht leicht, beinahe von selbst.

Es werden keine Comités und Ausschüsse konstituirt, keine Präsidenten und Cassiere gewählt; nach vollendeter Kirchenparade der Damen, oder beim schwarzen Kaffee wird vor der Zuckerbäckerei das Lösungs-wort festgesetzt und bald nachher rollt eine Anzahl Wagen nach Gemethe, nach Söhl oder man geht auf den Biliczberg. Der Zigeuner trifft instinktmäßig ein und stimmt bei Ankunft der Gesellschaft bereits demonstrativ die Gaigen.

Hierauf wird in der Regel etwas Erfrischendes einverleibt, und froh erklingen die Gläser, während im Saale rauschend die Weisen irgend eines beliebten Volksliedes ertönen, und auf sämmtliche Füße und Hüßchen jüngerer Abstammung elektrisch einwirken.

Jede Saison hat ihre eigenen Volkslieder (nóta) und Walzer, welche, so lange sie von anderen, neueren Datums nicht verdrängt werden, mit Vorliebe gespielt, gesungen, getanz, gelobt, bewundert und gepfiffen werden.

Heute ist die prickelnde, urwüchlige Melodie des Csingilingi-Liedes aus dem Volksstücke „Piros bugyaláris“, welches in Budapest so großen Beifall errang und auf unserer Bühne von Frau Geröfi so nettlich vorgetragen wurde, en vogue. Außerdem steht auch der Walzer aus den Glocken von Corneville noch immer in hohen Ehren und ist es daher kein Wunder, daß auch vergangenen Samstag im Saale von Gemethe die erwähnten Piecen entschieden prädominirten.

Als wir nach beendetem Tanze den Heimweg angetreten hatten, war es bereits dunkel und finster. Kein Gestirn zeigte sich am düstern Firmamente und kaum konnten wir die in einer geringen Entfernung

rechts und links stehenden Bäume von einander unterscheiden.

Da es überdies empfindlich kühl geworden und wir nicht die Vorsicht gebraucht hatten, uns mit Oberrocken oder Plaids zu versehen, so hüllten wir uns in unserer Selbstbewußtsein und besprachen die kleinen Erlebnisse des angenehmen verlebten Tages. Erst später bemerkten wir, daß unser Wagen mit Bindeseile den Abhang hinunterrasete, während dessen Bewegungen zweifelhaften Charakters zu sein schienen.

Unseren Koffelentker aber, der anfangs stolz wie ein Spanier am Boche thronte, besaßen inzwischen seltsame Gefühle, deren er sich so wenig zu erwehren vermochte, daß es ihm augenscheinlich viele Mühe kostete das europäische Gleichgewicht aufrecht zu erhalten.

Dabei pfiff und lang er in abgebrochenen, unartikulirten Tönen die Melodien der auch ihm lieb gewordenen Modereien, was herrlich anzuhören war.

Einmal riß ihm ein Windstoß unrlösllich den Hut vom Haupte. Fluchend hielt er an, suchte schwankenden Schrittes das verlorene Gut, rannte einige Schritte ventre à terre rechts, legte sich hierauf links nieder, kroch nach einer Weile wieder vorwärts, fand endlich den Hut, setzte sich ihn triumphirend auf's Haupt, wie einst Napoleon der Große die Kaiserkrone, worauf es ihm nach Bekämpfung mannigfacher Schwierigkeiten endlich gelang, die Stellung, beziehungsweise den Sitz seiner Bäder und Ahnen wieder einzunehmen.

Am Boche angelangt war das Erste, was er that, daß er die von seinem Herzen adoptirte Melodie genau an der Stelle wo er sie verließ, wieder aufnahm, dann erst hieb er auf die Pserde ein.

Der Kerl hätte unter Brüdern seine Prügel verdient und wäre denselben wohl auch schwerlich entgangen. Es ist dies jedoch eine gefährliche Sache, denn:

„Jedenfalls ist's immer gut,  
Wenn man nie was Schlimmes thut.“

In Beherzigung dieser Wahrheit setzten wir uns ruhig und unbesorgt der Gefahr aus, einen Arm-, einen Genickbruch, oder eine sonstige derartige Kleinigkeit zu erleiden.

Und so war's sehr recht von uns gehandelt. Wie leicht wären wir sonst in die Lage gekommen, im „Offenen Sprechsaale“ schon bei Lebzeiten unsere eigene Biographie und die Verherrlichung unserer Thaten lesen zu können, von denen sonst nicht einmal die Spagen gepfiffen hätten.

Ein geheimer Schauer übermannte mich, als ich daran dachte, wie leicht es hätte geschehen können, daß man für die Prügel, welche der Kutscher erhalten hätte, die ganze Nation verantwortlich gemacht, über den Fall zündende Leitartikel geschrieben, Obergelänge, Gerichte und zuletzt noch Ministerien in Bewegung gesetzt und über mich gesprochen hätte, wie über weiland Rinaldo Rinaldini, den großen Räuber, — namentlich, wenn ich bedenke, daß ich schon als neunjähriger Knabe einem Schulkameraden, der mich bei den Haaren zog, einen Nasenstüber verlegte, einem anderen aus purer Ergeizlust ein dickes Buch an den Rücken warf und noch einigen Kaufereien dieser Art aktiv beizwohnte.

Nun aber die Gefahr einmal glücklich überstanden ist, zünde ich mir gemüthlich eine Pfeife an und suche mir die Langeweile damit zu vertreiben, daß ich mich über die häßliche Witterung furchtbar ärgere.

Unter anderm erhielt ich von einem Freunde, der jetzt im schönen Lublauer Bade verweilt, soeben einen Brief, welcher die interessante Neuigkeit enthält, daß er nicht im Stande ist zu schreiben, weil ihn die Hand sehr empfindlich schmerzt, da er auf der Reise den Regenschirm drei Tage lang aufgespannt halten mußte, um sich vor dem desparaten Regen zu schützen.

Nun, ihm sowohl, als uns gereiche das Sprichwort zum Trost: „Nach Regen folgt Sonnenschein.“ Fatal ist nur, daß es zu befürchten ist, der letztere werde erst nach Verlauf der Sommerzeit eintreten.

Ahmed.

Die in Ofen am 12. Juli gehobenen Zahlen:

51, 21, 75, 8, 68.

Die nächste Ziehung ist am 26. Juli 1879.

Die in Prag am 16. Juli gehobene Zahlen

5, 89, 61, 9, 49.

Die nächste Ziehung ist am 30. Juli 1879.

### Fruchtpreise vom 18. Juli 1879.

Woggen per 100 Kilogr.	fl.	5.75	6.—
Weizen „ 100 „	„	8.25	8.75
Gerste „ 100 „	„	4.75	5.25
Hafer „ 100 „	„	4.75	5.25
Mais „ 100 „	„	6.—	—
Erbsen „ 100 „	„	—	—
Linlen „ 100 „	„	—	—
Psolen „ 100 „	„	6.—	7.—
Erbsapfel „ 100 „	„	—	—

Felölös szerkesztő: Kyss Géza.

Kiadó-tulajdonos: Az Eperiesi Bankegylet.

### Guts-Verpachtung.

In Ternye, Adámföld, Zavatka und Gerált (Sároloer Komitat) ist der comassirte adelige Guts-complex, Eigenthum der Frau Jolánta v. Bánó, bestehend aus circa 640 Joch Garten-, Acker- und Wiesen-grund, außerdem aus mindestens 300 Joch Weide, Regaleinkommen, zur Bewirthschaftung hinreichenden fundus instructus, sammt guten Wohn- und Wirthschaftsgebäuden u. s. w. vom 1. Oktober d. J. an zu verpachten. Die Bedingungen sind bei Herrn Géza v. Bánó in Ternye zu erfragen. 115 1-8

## Hirdetmény.

Sz. kir. Eperjes város tanácsa részéről ezennel pályázat hirdettek a következő munkákra:

1. Fogantatandó a városházán célba vett s közgyűlésileg elrendelt tervszerű építkezés, melynek költségei az építész által mintegy 1230 frtra vannak előirányozva.

2. Kiépítendő a gör. kath. templom előtti téren célba vett s közgyűlésileg elrendelt 110 méternyi hosszú tervszerű földalatti csatorna, melynek költségei méterenkint 15 frt 78 kr-ra vannak előirányozva.

A zárt írásbeli ajánlatok minden egyes munkára külön 50 frt bántópenzzel ellátva f. é. júliushó 22-ik napjáig a polgármesteri hivatalnál nyújtandók be, megjegyeztetvén, hogy a tervek, költségvetések s árlejtési feltételek ugyanott előzetesen megtekinthetők.

Eperjes, 1879. júliushó 9-én. 111 2-2

## Meghívás.

Az eperjesi takarékpénztárnak t. e. részvényesei a f. 1879. évi augusztó 21-én d. u. 3 órakor Eperjes szab. kir. város tanácstermében tartandó

## rendes évi közgyűlésre

ezennel tiszteletteljesen meghívotnak.

### A közgyűlés tárgyai:

1. A társulati elnöknek megválasztása.
2. Az igazgatóság jelentése a lefolyt esztendőnek társulati üzlet folyamáról.
3. A felügyelő bizottság jelentése.
4. A számadások megvizsgálása, a mérleg megállapítása s a nyereség felosztása.
5. Az igazgatóság s a felügyelő bizottság felmentése.
6. Noszticzius Károly eperjesi lakosnak folyamódványa, váltótartozásai egy részének elengedése iránt.
7. Jótékony adományok megszavazása.
8. Az igazgatóság s a felügyelő bizottságának megválasztása.

Kelt Eperjesen, 1879. évi július 15-én.

Az igazgatóság.

## Gassengewölb zu vermiethen.

Im Juan'schen Hause, Hauptgasse Nr. 326, ist das Gassengewölb sammt der damit vereinigten Hofwohnung vom 1. Oktober 1. J. an zu vermiethen. 114 1-3

## Bérbe adandó!

Az eperjesi Széchenyi kör jelenlegi helyiségei — főutea 27-ik számú Molnár-Stock-féle ház első emeletén — a folyó 18:9-ik év november havának elsejétől bére vehetők. — Ezen lakosztály áll: három tágas utcára nyíló s két kisebb udvari szobából; háló kamra, konyha, éles kamra fatartó s pince helyiségből. A bérleti feltételek iránt értekezhetni a „Széchenyi kör“ háznagyával a Magyar utcán Muska-féle 150-ik számú házban. 91 3-\*

## Eladó.

A nagy sétatár melletti 1-ső számú ház szabad kézből eladó. Bővebben értekezhetni Sztankay László tulajdonossal. 112 2-3

## „Trieurs“ Unkraut-

Auslese-Maschinen liefern Ph. Mayfarth & Comp. Maschinenfabrik Frankfurt a. M. 105 3-4

## Actien-Verkauf.

Zwei ganze Borsod Miskolczer Dampfmühl-Actien (Nominalwerth 500 fl.) sind à 350 fl., und eine halbe Actie derselben Mühle (Nominalwerth 250 fl.) ist für 175 fl. zu verkaufen. — Das Erträgniß einer solchen ganzen Actie varirt seit mehreren Jahren zwischen 30—50 fl. jährlich. Die Actien erliegen beim Eperjeser Bankverein. 113 2-3

110

## Hirdetés.

2-2

Szab. kir. Eperjes város közönsége részéről az üresedésbe jött erdőmesteri állomásra ezennel pályázat nyitattik.

Az ezen állomással egybekötött fizetés évi 750 frt s azonkívül a rendszeresített fajarándóság.

A folyamódványok folyó évi augusztó hó végeig a polgármesteri hivatalnál benyújtandók s azokban az illető folyamódó az 1879. évi XXXI. t. c. 36-ik §-ban előirt szakképzettsége, nyelvismeretei, eddigi alkalmaztatása, életkora és családi viszonya kimutatandó.

Eperjes, 1879. évi júliushó 30-án.

Wegen beabsichtigter Auflösung der „Nordung. Hypotheken- und Industriebank“ zu Eperies sind zu verkaufen

1. der an die göllniger Landstraße sich lehrende, eine halbe Stunde von der Stadt Eperies gelegene, theilweise noch bestockte **Buchen-** (circa 95000 □Rft.) und **Kieferwald** (ca. 22500 □Rft.);

2. der Klein-Sároser **Schankregalrechts-Auftheil** dieser Bank sammt den dazu gehörigen, bei Eperies an der Göllniger und resp. Leutschauer Straße erbauten **3 Wirthshäusern** und sonstigen Baulichkeiten;

3. die ebenfalls bei Eperies, zu Mjó-Sebes, im Betrieb stehende **„Zugurit-“** (f. kön. patent. Sprengstoff) **Fabrik.** — Letzgenannte Fabrik ist eventuell auch zu **verpachten.**

107 2-2

Die Direction.

## Zu verpachten

ist ein aus circa 150 Joch Aekern und Wiesen, dann aus genügender Waldweide, fundus instructus, Wohn- und Wirthschafts-Gebäuden bestehender comaffirter Grundbesitz in **Ternye**. Die Pachtung kann sogleich angetreten werden. — Auskunft ertheilt die Eigenthümerin **Justine v. Bornemisza** in Ternye und Dr. **Gyula Schmidt** in Eperies. 103 3-3

Eine von Eperies 1/2 Stunde entfernte comaffirte Wirthschaft, bestehend aus circa 60,000 □Rft. Ackerfeld und Garten sammt Bohu- und Wirthschafts-Gebäude, aus solidem Material erbaut, ist zu verkaufen, oder vom 15. Oktober 1. J. zu verpachten.

Näheres hierüber ertheilt **Josef Souner** in Eperies. 117

## Dresch-Maschinen

Stiftsystem für den Betrieb durch 1, 2, 3 und 4 Zugthiere mit Strohschüttler, Sieb und Puderei, auf Holzgestell und ganz aus Eisen; neueste Construction, dauerhaft und billig franco Wien und Pest liefern unter Garantie für solide Ausführung

**Ph. Mayfarth & Comp., Maschinenfabrik, Frankfurt a. M.**

Solide und tüchtige Agenten erwünscht. 76 3-7

EPERJESI BANKEGYLET

könyvnyomdája Eperjesen elvállal műveket minden nyelven, hirdapok, árjegyzékek, körlevelek, falragaszok, számlák, szállítólevelek, részvények, betéti könyvek, lakadalmi meghívók, gyászjelentések, táblázatok, cím- és látogató-jegyek stb. elkészítését

a legjutányosabb áron.

## Berger-féle orvosi KÁTRÁNY-SZAPPAN

orvosi tekintélyek által ajánlva, Ausztria-Magyarországban, Franciaország, Németország, Hollandban és Svétzbau, Romániában sat. már tíz év óta fényes sikerrel használattik

### mindennemű bőrkütegek

mint szinte az arcbőr mindenféle tisztátalansággal ellenkülömben a ruh. az idült és pikkely sörör ellen, a kosz, a sörör repedvény, a fej és szakál korpa ellen, a szeples, májfolt, az ugynevezett rezessor, a fagydag, a lábizzadás, s a gyermekek valamennyi külső fajtátságával ellen. Ezenfelül mindenkinek mint a bőrt tisztító mosólószert ajánthatatik.

Ára darabonként használati utasítással együtt 35 kr.

A Berger-féle kátrány-szappan 40%-ka tömény fakátrányi tartalom feletti gondosan van készítve, s lényegesen különbözik minden egyéb, a kereskedésben előforduló kátrány-szappanoktól.

### Csalások kikerülése végett

• gyógyszerárakban világosan  
**Berger-féle kátrány-szappan** kéréndő



• ügyelni keli a zöld csomagolásra s az ide mellékelt védjegyre.

Egyedüli helyettes a bel- és külföld részére: **G. HELL** gyógsz. **TROPPAU**, hova a megbízások és tudakozódások is küldendők.

Kapható Eperjesen minden gyógyszerárban. 43 9-12

## UMBATH & COMP. in PRAG,

52 15-20

Fabrikanten landwirthschaftlicher Maschinen,



empfehlen ihre durch streng solide Ausführung, leichten Gang, große Leistungsfähigkeit und Reindruck best bekannten Specialitäten in:

## Hand- und Göpel-Dresch-Maschinen

von 1 bis 8 Pferde- oder Ochsenkräfte,

sowohl fahrbar wie feststehend. Ferner fabriciren wir verschiedenen Größen best bewährte:

**Zugmühlen, Wäckelschneider, Schrottmühlen** u. u.

Illustrirte Preis-Courante in den Landessprachen gratis und franco.